



Briuselis, 2018 m. lapkričio 30 d.
(OR. en)

14830/18

Tarpinstitucinė byla:
2016/0411(COD)

CODEC 2127
AVIATION 155
PE 166

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių - Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai (2018 m. lapkričio 28–29 d., Briuselis)

I. ĮVADAS

Vadovaujantis SESV 294 straipsnio nuostatomis ir Bendra deklaracija dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių¹, įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą, tokiu būdu išvengiant antrojo svarstymo ir taikinimo procedūros.

¹ OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

Atsižvelgiant į tai, pranešėja Claudia ȚAPARDEL (S&D, RO) Transporto ir turizmo komiteto vardu pateikė vieną pasiūlymo dėl reglamento kompromisinį pakeitimą (3 pakeitimas). Dėl šio pakeitimo buvo susitarta pirmiau minėtų neoficialių pasitarimų metu. Kitų pakeitimų pateikta nebuvo.

II. BALSAVIMAS

Balsuojant 2018 m. lapkričio 29 d. plenariniame posėdyje minėtas kompromisinis pasiūlymo dėl reglamento pakeitimas (3 pakeitimas) buvo priimtas. Taip iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas yra Parlamento per pirmąjį svarstymą priimta pozicija, kuri pateikiama šio pranešimo priede išdėstytoje jo teisėkūros rezoliucijoje².

Parlamento pozicija atspindi tai, dėl ko anksčiau susitarė institucijos. Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją.

Tada aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

² Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*. Išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu „■“.

Oro susisiekimo paslaugų teikimo bendrosios taisyklės *I**

2018 m. lapkričio 29 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (COM(2016)0818 – C8-0531/2016 – 2016/0411(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2016)0818),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir į 100 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0531/2016),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2017 m. liepos 5 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę³,
 - pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
 - atsižvelgdamas į preliminarų susitarimą, kurį atsakingas komitetas patvirtino pagal Darbo tvarkos taisyklių 69f straipsnio 4 dalį, ir į 2018 m. spalio 23 d. laišku Tarybos atstovo priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A8-0150/2018),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

³ OL C 345, 2017 10 13, p. 126.

Europos Parlamento pozicija, priimta 2018 m. lapkričio 29 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/..., kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁴,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros⁵,

kadangi:

⁴ OL C 345, 2017 10 13, p. 126.

⁵ 2018 m. lapkričio 29 d. Europos Parlamento pozicija.

- (1) į Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008 įtrauktos nuostatos, pagal kurias leidžiama sudaryti trečiosiose šalyse registruotų orlaivių nuomos, visų pirma nuomos su įgula, sutartis;
- (2) tas sutartis leidžiama sudaryti ypatingomis aplinkybėmis, pavyzdžiui, tuo atveju, jei Sąjungos rinkoje nėra tinkamo orlaivio. Jas turėtų būti leidžiama sudaryti tik griežtai ribotam laikotarpiui ir jomis turėtų būti laikomasi saugos standartų, lygiaverčių Sąjungos ir nacionalinėje teisėje nustatytoms saugos taisyklėms;
- (3) Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl oro susisieki⁶ (toliau – ATA) pasirašytas 2007 m. balandžio 25 d. ir vėliau iš dalies pakeistas 2010 m. birželio 24 d. protokolu. ATA įtvirtintas jo šalių įsipareigojimas siekti bendro tikslo toliau šalinti patekimo į rinką kliūtis, kad būtų suteikta didžiausia nauda vartotojams, oro susisieki⁶ bendrovėms, darbo jėgai ir bendruomenėms abejose Atlanto pusėse;
- (4) ATA numatytas jo šalims taikytinas atviras nuomos su įgula režimas. Pagal atitinkamas nuostatas, įtrauktas į ATA 10 straipsnį, leidžiama sudaryti nuomos su įgula sutartis tarptautinio oro susisieki⁶ paslaugoms teikti su sąlyga, kad visos tokių sutarčių šalys turi atitinkamus įgaliojimus ir tos sutartys atitinka įstatymais ir kitais teisės aktais numatytas ATA šalių paprastai taikomas sąlygas;

⁶ OL L 134, 2007 5 25, p. 4.

- (5) svarbūs pokyčiai ir pagal ATA įsteigtame Jungtiniame komitete pastaruoju metu vykusios diskusijos rodo, kad ATA šalis būtų naudinga speciali nuomos su įgula sutartis, kuria būtų patikslintos atitinkamos ATA nuostatos;
- (6) kadangi tokia nuomos su įgula sutartimi būtų nukrypstama nuo galiojančių terminų apribojimų, ji darytų tolesnį poveikį Reglamentui (EB) Nr. 1008/2008, kuriame tais atvejais, kai Sąjungos vežėjai iš trečiųjų šalių vežėjų nuomojasi orlaivius su įgula, nustatyti terminų apribojimai;
- (7) todėl Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008 reikia iš dalies pakeisti, kad Sąjungos ir trečiųjų šalių sudarysimuose tarptautiniuose susitarimuose būtų galima susitarti dėl nuomai su įgula taikomų terminų apribojimų nukrypimų;
- (8) ***atsižvelgiant į tai, kad Komisija šiuo metu peržiūri Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008, įskaitant jo nuostatas dėl nuomos su įgula ir jų galimo poveikio darbuotojams ir vartotojams, ir tai, kad Komisijos peržiūra galėtų būti pagrindas bendrai Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 peržiūrai, šis reglamentas turėtų apsiriboti tik Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 suderinimu su atitinkamais tarptautiniais įsipareigojimais. Į tarptautinę sutartį dėl nuomos su įgula turėtų būti įtrauktos sutarties šalių abipusės teisės ir pareigos ir ji turėtų būti grindžiama galiojančiu susitarimu dėl oro susisiekimo;***
- (9) todėl Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 13 straipsnio 3 dalies b punkto įžanginė frazė pakeičiama taip:

„jei Sąjungos *pasirašytoje* tarptautinėje sutartyje *dėl nuomos su įgula, kuri grindžiama susitarimu dėl oro susisiekimo, kurio šalis yra Sąjunga, ir kuri buvo pasirašyta anksčiau nei 2008 m. sausio 1 d.*, nenumatyta kitaip, yra įvykdyta viena iš šių sąlygų:“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja *dvidešimtą* dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas